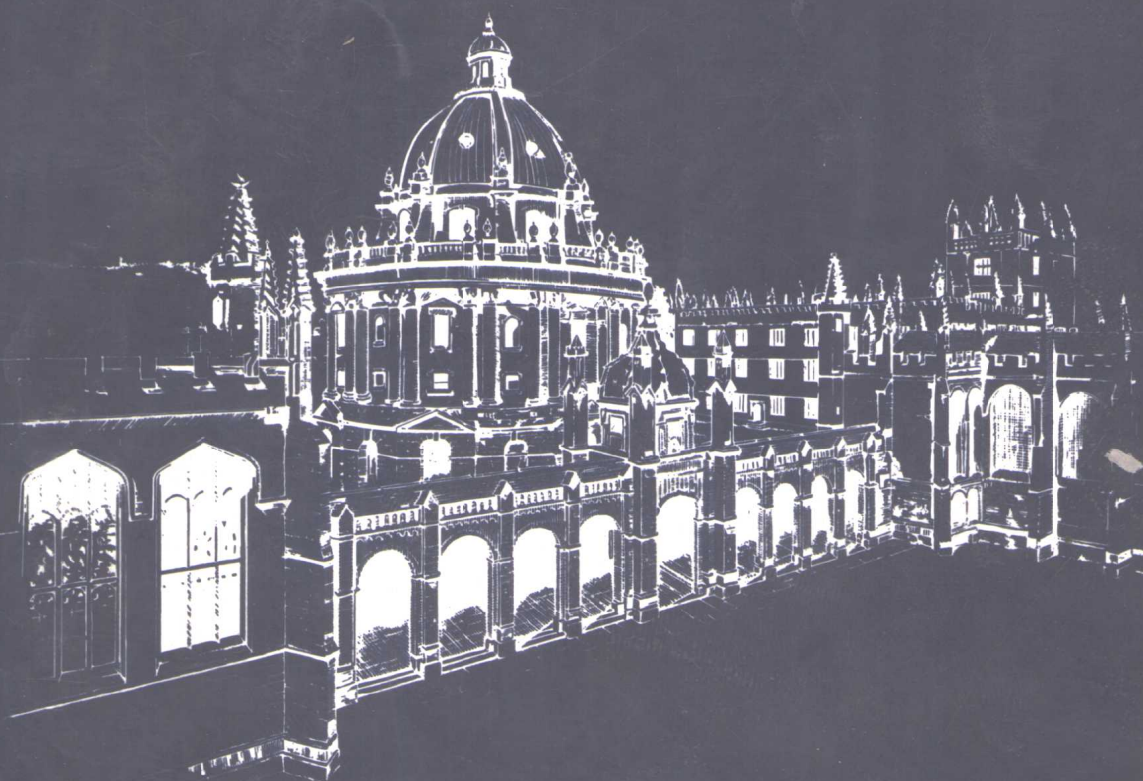
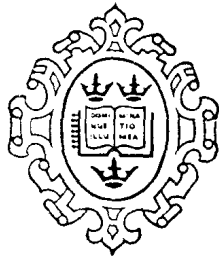


彩色國際版

牛津英漢百科大辭典

THE NEW OXFORD ILLUSTRATED
ENGLISH-CHINESE DICTIONARY





THE NEW
OXFORD
ILLUSTRATED
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY

OXFORD
旺文出版

當代大辭典

✓蔡焜霖
✓黃文儀
✓陳月凰
✓林伶妙 傅修莉
✓林怡旭
✓萬月卿
✓施秀麗
✓陳純純
✓洪復生
✓張碧桂
✓萬月卿

發行人／李錫敏
出版者／旺文社股份有限公司
地址／台北市新生南路一段126-6號四樓
電話／(02)3211434・3218340・3211437
郵撥帳號／1131222-2
登記證／行政院新聞局登記證
打字／紀元電腦排版股份有限公司
印刷裝訂／崇豐印刷企業有限公司
電話／(02)3010257
初版／中華民國七十八年八月

法律顧問／吳松枝律師 尤英夫律師
台北市松江路65號12F TEL:(02)506-7197(10線)

版權所有・翻印必究

ISBN 957-508-009-2

Credit

The Oxford English Dictionary being a corrected re-issue with an Introduction, Supplement, and Bibliography of A New English Dictionary on historical principles, founded mainly on the materials collected by The Philological Society and edited by James A. H. Murray, Henry Bradley, W. A. Craigie and C. T. Onions.

A Supplement to the Oxford English Dictionary edited by R. W. Burchfield
Volume 1 and 2. *The Oxford Illustrated Dictionary* text edited by J. Coulson, C. T. Carr, Lucy Hutchinson and Dorothy Eagle; illustrations edited by Helen Mary Petter.
Second edition revised by Dorothy Eagle with the assistance of Joyce Hawkins.

The New Oxford Illustrated Dictionary published by Bay Books Pty Ltd. in 1978 in association with Oxford University Press. Reprinted 1980 and 1981 with corrections.

The Concise Oxford Dictionary of Current English, based on *The Oxford English Dictionary* and its Supplements, first edited by H. W. Fowler and F. G. Fowler. Sixth edition by J. B. Sykes.

The Pocket Oxford Dictionary of Current English first edited by F. G. and H. W. Fowler. Sixth edition edited by J. B. Sykes.

The Oxford Paperback Dictionary compiled by Joyce M. Hawkins.

The Oxford Dictionary of English Etymology edited by C. T. Onions with the assistance of G. W. S. Friedrichsen and R. W. Burchfield.

Copyright

The New Oxford Illustrated English-Chinese Dictionary

☒ Warmth Publication Inc., 1989

The New Oxford Illustrated Dictionary

☒ Originally published in the English language by Bay Books in association with Oxford University Press in 1976

☒ English language text © Oxford University Press in 1962, 1965, 1976

First published in an English-Chinese edition, in eight volumes, by Encyclopaedia Sinica Inc in 1986

☒ Chinese language text © Oxford University Press 1986

Copyrights registered in Taiwan by Encyclopaedia Sinica Inc by permission of Oxford University Press in 1986

First published in a one-volume edition by Oxford University Press and Warmth Publications Inc in 1989

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of Oxford University Press, Bay Books Pty Ltd. and Encyclopedia Sinica INC.

Published by Warmth Publication Inc., in collaboration with Oxford University Press.
Printed in Taipei, Taiwan.

出版緣起

牛津大學出版部 Oxford University Press (O.U.P.) 擁有五百多年的歷史，而編印與發行英語辭典也有一百多年之久。尤其1928年完成的 Oxford English Dictionary (O.E.D.) 12卷，受到舉世的重視，一直被世人公認為一部最偉大的辭典。從如此源遠流長的優越傳統所孕育出來的「牛津辭典家庭」成員，現在已不下百種之衆，其中尤以1978年，為慶祝 O.U.P. 創立五百週年（1478—1978）特別推出的紀念版 Oxford Illustrated Dictionary (N.O.I.D.) 所收錄的辭彙及編輯的手法最為新穎，配合5000張彩色圖片，印刷極其精美，且兼具語言辭典與百科全書雙重功能，特色尤為顯著，極符合當今映像資訊時代的迫切需要。

然而，無論牛津大學系統的辭典如何優異，它畢竟以英語系國家為主要對象，不能完全迎合國人學習外國語言的要求。設如單純地翻譯出版，難免有隔靴搔癢之憾。從本公司規劃這一套辭典的發行之初，所特別留意著重之點，就是如何維繫牛津辭典原有的優異本質，改編成確實適合國人之獨特的英漢辭典，而不僅止於翻譯而已。因此，在百科詞條方面，亦大量補充更新的內容，例：kiwi（奇異果）在國內已相當普遍及生活化，而其他辭典尚未收錄之際，本辭典不但詳加注解，還附上精美圖片。

基於這樣的理念，無論主審訂重任的教授學者，或負責編務校勘的公司同仁，無不如臨深淵，字字斟酌，並在牛津大學出版部的授權與協助下進行編修。例如原辭典中，對於基礎英文字的釋義和用法，說明不夠周詳者，在本辭典中均由專家增修或改撰，以提高國人學習英語的實用價值。復如彩色圖片方面亦多有更換，以求趕上知識之日新月異及科技方面之新發現。

在如此浩繁的編輯過程中，承傅一勤教授、張強仁教授、魏叔倫教授等主領語文審訂工作，復承梁潤生教授等各科專家學者嚴謹校訂百科知識條目，故能推陳出新，謹此銘記大名於後聊表衷心敬意，並對先後廢寢忘食，負責編輯校對之百餘位同仁致謝。

旺文社股份有限公司

編審委員

- 傅一勤** 輔仁大學語言研究所所長
師範大學英語系兼任教授
張強仁 師範大學英語系教授
魏叔倫 師範大學英語系教授
-

專門用語審訂(姓名按筆劃序)：

- 宋之鈞** 天主教主教團
何金疇 中國文化大學地理系
李雅榮 台灣大學造船研究所
林淑瑛 輔仁大學織品系
高亞偉 師範大學歷史系
袁瑞熙 台北醫學院
陳太正 輔仁大學體育系
陳民本 台灣大學海洋研究所
陳格理 東海大學建築系
梁潤生 台灣大學動物系
許常惠 師範大學音樂研究所
馮丁樹 台灣大學農機系
黑幼龍 光啓社
曾水田 中正理工學院兵器系
楊寶旺 台灣大學化學系
劉光銘 中正理工學院造船系
劉正良 台灣大學機械系
鄭武燦 台灣大學植物系
蔡章獻 台北市天文台
簡又新 淡江大學航空系
羅麥瑞 輔仁大學織品系
鄧 鄧 外交部歐洲司

編譯

陳金河	陳進士	鄭婉坤	鄧美華
陳月凰	黃崧	王大中	王美滿
王嘉玲	王雲亭	余廣怡	李欽明
吳國禎	林麗娟	邱齊滿	林芬柔
涂玉蓋	紀麗惠	徐玉芬	許惠娟
陳宜蓉	張妙華	張書中	許仙如
曾秋桂	黃岷秀	黃自來	翟翠翎
鄭欽中	鄭淑文	潘志堅	

諮詢與資料提供(按筆劃序)：

二葉計程器行	王傳鋤等
YKK 拉鏈公司	張錦源等 黃保榮
中太汽車公司	涂顯文 劉繼元等 許育嘉
中興工程顧問社	孫建華等
中國石油公司	黃明裕等
中華航空公司	趙紫堂等
中華彩色印刷公司	蔡祉現等
文昌儀器行	
功學社樂器	羅吉森等
永大機電公司	陳錦祥等
金山核能發電廠	王維良等
金生儀鐘錶公司	
坤記印刷有限公司	林信義等
建國啤酒廠	黃培焜等
秋雨印刷公司	賴松喜等
美滿建設公司	李瑞林等
酒類試驗所	冉亦文等
航技會	陳家貴等
國泰醫院	鄭美訓等
偉靈牙科	邵偉靈等
富士軟片恆昶公司	侯文雄等
遠東航空公司	李鳴鶴等
臺灣省鐵路局	陳明欽等
臺灣寶石顧問有限公司	余玉雲等
騎馬俱樂部	陳慶文等

解說圖

條目(→1-1)	a-blaze [əbléiz] [ə'blez] <i>adv.</i> 1 閃閃發光地 (blazing). 2 燃燒地 (on fire).	詞性(→3-1)
國中程度基本學習單字(→1-3)	a-ble [éibl] [ˈɛbɪ] <i>adj.</i> 1 能(做某事)的 <to do>	英文解釋(→5-3)
反義字	(← <i>unable</i>). 2 有本事的, 有才能的 (talented), 聰明的 (clever). — <i>an able salesman</i> 有本事的推銷員. <i>be able to do</i> 能做(某事) (can do): — <i>He is able to write good English.</i> 他能寫很好的英文. can 沒有未來式和完成式, 所以用 <i>be able to</i> .	單字文法說明(→5-9)
	able-bodied (<i>adj.</i>) 健全的 (physically fit); 強壯的 (strong). able (-bodied) seaman (1) 二等水兵: 英國海軍中三等水兵 (ordinary seaman) 之上的等級. (2) (一般商船中的) 見習船員. (略: A.B.)	表示()內之字可省略
語源, (←) 表示其由來(→7-2)	[古代法語 (<i>h</i>) <i>able</i> ← 拉丁語 <i>habilis</i> (容易應付的) ← <i>habere</i> (有)]	
音標(→2)	ab-lu-tion [əblú:fən] [əb'lu:fən] <i>n.</i> 1 [通常 <i>pl.</i>] 淨禮: 以水或葡萄酒洗淨手和聖器的儀式. 2 淨禮儀式中所使用的水 [葡萄酒]. 3 [<i>pl.</i>] 沐浴 (process of washing oneself).	用法說明(→4-1)
[] 表示可替換前字		
高中程度基本學習單字(→1-3)	a-board [əbɔ:d/əbɔ:rd] [ə'bɔ:rd] <i>adv.</i> 在船(飛機、火車)上 [on or into a ship or aircraft or train] (《美》也作在巴士上解釋): — <i>go aboard of a ship</i> 乘船.	音標 [英國音 / 美國音] (→2-2)
字義用基本學習單字範圍內之字彙解釋(→5-4)	Ash-mole [æʃmou] [ˈæʃmol] Elias~ 艾希摩爾 (1617~1692): 英國考古學者, 牛津艾希摩爾博物館 (Ashmolean Museum) 的創始人.	人名(全名)用 (~) 代替已列為條目的部分
兩種不同的拼法與注音(→1-8)	Ash-to-reth [æʃtəreθ] [ˈæʃtə, reθ], -taroth [ˌtərouθ] [ˌtə, roθ] = ASTARTE . [希伯來語 'Ashtōreth]	表示與條目「Astarte」同義
	*as-sem-bly [əsémbli] [ə'sembli] <i>n.</i> (<i>pl.</i> -blies) 1 會議, 集會, 會合: — <i>a city assembly</i> 市議會 / <i>the General Assembly of the United Nations</i> 聯合國大會. 2 [the A-] (《美》) 州議會的眾議院. 3 [《機》] (零件、機器等的) 裝配.	應用例句(→5-10)
專門領域(→4-3)	assembly line (大量生產工廠的) 裝配線.	美國用法(→4-2)
複合字加注重音符號與詞性(→6-4)	assemblyman (<i>n.</i>) (議會的) 議員. assembly room 會議室, 集會室.	複合字(→6-4)
	as-sent [əsént] [ə'sent] <i>vi.</i> (對提案等) 同意 (agree) <to>, (對所求) 順從 (defer) <to>; (對意見等) 表示一致 (express agreement) <to>. — <i>n.</i> 1 同意, 意見一致 (concurrence). 2 肯定, 認可 (sanction).	連字關係(→5-15) 詞性轉換(→3-2)
外來語條目(斜字表示)(→1-2)	blan-quette [blɑ:ŋkét] [blɑŋ'ket] <i>n.</i> 以小牛、小羊、雞等之肉塊加調味汁燉成的食物.	
	blas-pheme [blæsfi:m] [blæs'fɪm] <i>vi.</i> 說不敬的話 (talk impiously). — <i>vt.</i> 1 褻瀆. 2 咒罵, 口出惡言 (revile). blas-phém-er, blas-phe-my [blæsfəmi] [ˈblæsfəmi] <i>n.</i> blas-phe-mous [blæs-fiməs] [ˈblæsfiməs] <i>adj.</i> blás-phe-mous-ly <i>adv.</i>	衍生字(→6-1)

- 參照圖片記號，表示左右兩頁內有相關圖片與說明(→8-1)
- 片語(→5-11)
- 補充說明(→5-5)
- 拼法相同，但語源、字義不同的單字(→1-6)
- 百科全書式的說明(→5-6)
- 縮寫字，附注原字與字義
- 學名以斜體字表示(→5-8)
- *balance** [bæləns] [ˈbæləns] *n.*, *v.* **(-anced; -ancing)** — *n.* 1 秤，天平：— *weigh in the balance* 用秤稱量 * 2 平均，均衡，平衡；調和：— *be out of balance* 失去平衡，不均衡 / *the balance of the mind* 心理平衡。3 餘額，差額：— *the balance at the bank* 銀行儲金的餘額 / *the balance of account* 結帳差額 / *the balance due* 不足額。4 [加冠詞 the] (口) 剩餘，殘餘(*rest*)：— *the balance of the dinner* 殘羹剩菜。5 優勢。6 (鐘錶的)擺輪(*balance wheel*) (→圖 CLOCK) *
- hold the balance* 握有決定權。
in the balance 未決定地。
keep one's balance 保持平衡[平靜]。
lose one's balance 失去平衡[平靜]。
on balance 歸根結底，將一切情況都加以考慮。
strike a balance 結算帳目。
throw a person off his balance 使(某人)失去平衡，使張皇失措。
- ban-nis-ter** [ˈbænistə/-tər] [ˈbænistər] *n.* (→ BANISTER.)
- bead** [bi:d] [ˈbi:d] *n.* 1 (有孔的)珠子，小珠，玻璃珠 * 2 [pl.] 唸珠，珠串(*rosary*)。3 小泡泡(*small bubble*)；(液體的)一滴，水滴(*drop of liquid*)。4 (槍的)準星(*small knob in the foresight of a gun*)。5 (亦作 **beading**) (建)串珠飾：雕為唸珠形，排成一系列之狹窄筒狀的腳線。 **draw a bead on** ... 瞄準...(take aim at).
- *brook**¹ [brʊk] [brʊk] *n.* 小河(*small stream*)。
brook² [brʊk] [brʊk] *vt.* (文言) [通常用於否定句] 忍受，容忍(*put up with, tolerate*)。
- Ca-mus** [kæmjú:] [kæˈmju] *Albert* ~ 卡繆 (1913~1960)：法國小說家，劇作家，小說「異鄉人」*L'Etranger*，散文「薛西弗斯的神話」*Le Mythe de Sisyphe*，戲曲「凱勒格拉」*Caligula* 中皆以人類的無理性及反抗的意念為主題，對第二次世界大戰後的文學及思想有很大的影響，1957年獲得諾貝爾文學獎。
- can-to-ris** [kæntóris] [kænˈtoris] *adj.* (音樂) 與領唱人同側之唱詩班所唱的(*cf. decani*)。
[拉丁語，「領唱者的」之意]
- Cantuar.** (略) *Cantuariensis* 坎特布里的(總主教)((*archbishop*) of *Canterbury*)。▶ 英國坎特布里總主教代替姓之簽名。
[拉丁語]
- car-a-way** [kærəwèi] [ˈkærə.we] *n.* 荳蔻
[*Carum carvi*]：繖形科的草本植物，果實小且清香，通常用做糕點等的香料。
caraway seed 荳蔻的種子。
- 動詞變化(→3-8)
- 表示參閱條目「CLOCK」的圖片(→8-2)
- 片語中不定詞部分(→5-13)
- 表示參閱條目「banister」
- 亦可用「beading」之意
片語(→5-11)
- 主要用法(→4-2)
- 文學作品名稱列入「」內，併記斜體字原名
- 表示與decani 有關聯
- 背景說明(→5-9)
- 語源(→7)

範 例

1. 條 目

本辭典除一般英文單字片語外，尚收列專有名詞、常用外來語、字首、字尾等，全部字彙均按字母順序編排。

1-1 條目用黑體字表示。

ab-laut [æblaut] [ˈæblaut]

1-2 外來語、書名以黑體斜字表示。

ar-ri-viste [æri:vist] [ˈæri:vist]

1-3 基本學習單字的條目，加注星標，分為兩類：

★雙星…國中程度基本學習單字。

★單星…高中程度基本學習單字。

1-4 音節段落用(·)分隔。

ca-pa-bil-i-ty [kəpəbiliti] [ˈkəpəˈbɪləti]

1-5 因發音的不同，而致音節段落不同時，原則上採用第一種注音的音節段落。

1-6 字彙拼法相同，但語源、字義不同時，另列條目，並以右端的小數字區別。

barb¹ [bɑ:b/barb] [ˈbɑ:b] *n.* 1 《植·動》鬚狀之物。 2 (修女所戴之頭巾)緊靠臉頰，遮覆咽喉的部分…。

barb² [baɪb/barb] [ˈbɑ:b] *n.* 巴巴利馬…。

1-7 同一單字因部分字母省略，而有二種拼法時，可省略部分列於()內。

cag(e)y [kəɪdʒi] [ˈkɛdʒi]

1-8 拼法不同，但字義相同的單字，於併列各單字時，用(-)表示可省略的共同部分。

cal-i-bre, -ber [kælibə/-bər] [ˈkæləbər]

2. 發 音

採用國際音標(International Phonetic Alphabet, IPA)，簡潔表示英美共同發音，並另加注 K.K 音標(Kenyon-Knott)。

2-1 音標列於條目之後 []內。

2-2 英美發音不同時，英國音在先，美國音在後，而用斜線區分。

ar-rear [əriə/əriər] [əˈrɪr]

2-3 英美共同發音以外，尚有英國音或美國音時，表示方式如下：

Bal-kan [bɔ:lkan; 英+ bɒl-] [ˈbɒlkan] 表示英國音是 [bɔ:lkan, bɒl-]

buoy [boi; 美+ bui] [ˈboi, ˈbui] 表示美國音是 [boi, bui]

2-4 國際音標的重音符號注在母音上面，重音用(ˈ)，次重音用(ˌ)表示；K.K 音標的重音符號則注在子音上面，重音用(ˈ)，次重音用(ˌ)表示。

bar-ra-cu-da [bærəkú:də] [ˈbærəkudə]

2-5 後列之音標有一部分與前列之音標相同時，原則上依照音節段落用(-)表示該省略部分。

Cap-u-chin [kæpjʊʃɪn, ˈtʃɪn] [ˈkæpjʊʃɪn]

2-6 字母相同時，重音位置變動，以(-)表示各音節，並用重音符號表示位置的變動。

baw-bee [bɔ:bi:, -ɪ] [ˈbɒbi, bəˈbi]

2-7 條目由兩個單字組成，其中已有單字之音標見於其他條目時，則僅列出另一單字的音標。

Brown-i-an move-ment [braʊniən] [ˈbraʊniən]

2-8 可省略的音標用斜體字表示。

***but-ton** [bátən] [ˈbʌtən]

2-9 特殊發音單字的注音方式如下：

***a-buse** [v. əbju:z; n. əbju:s] [v. əˈbjuz; n. əˈbjus]

***a** [(弱) ə; (強) ei] [(弱) ə; (強) e], **an** [(弱) ən; (強) æn] [(弱) ən; (強) æn]

buf-fer² [búfei, (於 1) búfei, báfei; 英+ báfit] [buˈfe, ˈbáfit]

3. 詞性與字形變化

3-1 條目的詞性用斜體省略記號表示於字義之前。

n. …… noun 名詞

pron. …… pronoun 代名詞

v. …… verb 動詞

vi. …… intransitive verb 不及物動詞

vt. …… transitive verb 及物動詞

v. aux. …… auxiliary verb 助動詞

adj. …… adjective 形容詞

adv. …… adverb 副詞

prep. …… preposition 介系詞

conj. …… conjunction 連接詞

int. …… interjection 感歎詞

suf. …… suffix 字尾

pref. …… prefix 字首

dim. …… diminutive 指小詞(表示「小」的字尾或字)

3-2 條目有兩個以上詞性時，用(——)表示詞性轉換。

3-3 由兩個以上的單字所組成的條目或專有名詞不標示詞性。

3-4 名詞、動詞、形容詞、副詞的變化形，在詞性之後，用黑體字表示於()內，與條目字母相同的部分則用(-)表示該省略部分。

***an-gry** [æggrɪ] [ˈæggrɪ] *adj.* (-grier; -griest)

3-5 擁有兩個以上詞性的條目之動詞變化形，統合列示於開端。

***bite** [baɪt] [baɪt] *v.* (bit; bitten, bit; biting), *n.* — *vt.* 1 咬，咬住，咬斷…

3-6 同一種變化形有兩個以上時，用(，)區分。

al-ka-li [ælkəli] [ˈælkəˌlaɪ] *n.* (pl. -lis, -lies)

3-7 名詞的複數形、單數形、陰性形等表示如下：

Bac-chant [bækənt] [ˈbækənt] *n.* (pl. -chants, -chantes [-tɪz] [-tɪz]; 陰性形 -chante)

3-8 動詞的第三人稱單數現在式、過去式、過去分詞、現在分詞用(;)區分，依照(第三人稱單數現在式;過去;過去分詞;現在分詞)的順序排列，但過去式與過去分詞同形時，只列一個，需重複字尾時，則用(-tt-)表示。

***ac-com-pa-ny** [əkəmpəni] [ˈəkəmpəni] *v.* (-nies; -nied; -nying)

a-but [əbət] [əˈbʌt] *v.* (-tt-)

3-9 形容詞、副詞的比較級、最高級用(;)區分，依(比較級;最高級)的順序排列。

ac-rid [ækrid] [ˈækrid] *adj.* (-er; -est).

3-10 條目本身為縮寫時，用(略)表示。

***a.m., A.M.** (略) 1 ante meridiem 上午 (before noon) (↔ p.m.).

4. 語句結構及用法說明

4-1 特別用法以[]標示

***brow** [brau] [brau] *n.* 1 [通常 pl.] 眉毛 (arch of hair over an eye). 2 額 (forehead) …

Bull Run [加冠詞 the] 布爾淵河：美國維吉尼亞州東部的河流…

cal·(1)is·then·ic [kælɪsθɛnɪk] [ˌkæləsθɛnɪk] *adj.* 適合健美的，有助於健美的(suitable for producing strength and grace).

cal·(1)is·thén·ics *n.* 1 [作單數用] 美容體操法… 2 [作複數用] 美容體操，柔軟體操。

Ben·e·dick [bénɪdɪk] [ˌbɛnəˈdɪk] 1 貝內狄克：莎士比亞 Shakespeare 喜劇「無事自擾」*Much Ado about Nothing* 中的人物。2 [b-] [作普通名詞用] 新婚的男士(newly married man)。

4-2 條目或字義限用於某地區、領域、時代等時，用()表示(參照主要用法標示一覽表)。

4-3 用於特定領域之專門語詞等以()表示。

4-4 在字義前用[]表示句子結構中的動詞用法，受詞用圓，補語用圈表示，並以(+)連接；to do 表不定詞，do 表原形動詞，done 表過去分詞，doing 表現在分詞。

***call** [kɔ:l] [kɔ:l] *vt.* 1 大聲叫，喊叫，呼喚(cry, shout, speak loudly)〈out〉；… 6 [call + 國 + 圖] 稱…為…[取名](name, describe as)：—*Call me Bob.* 叫我鮑伯…

5. 字 義

字義解釋力求簡潔，依適當順序表示。

5-1 字義按各詞性用 1, 2, 3 … 區分，必要時再以(1), (2), (3) … 細分。

5-2 同類的解釋有一種以上不同的說法時，用(,)及(;)區分。

5-3 與中文相當的英文單字或片語列入解釋後的()內。

***ab·so·lute** [æbsəljut/-ljut] [ˌæbsəˈlut] *adj.* 1 完全的，全部的(complete)；純粹的(pure)。

cal·lig·ra·phy [kəlɪgrəfi] [ˌkəlɪgrəfi] *n.* 1 書法(art of beautiful handwriting)。

5-4 基本學習單字條目中，與中文解釋相當的英文單字或片語，均屬基本學習單字範圍內的字彙，簡明易解。

***bun·dle** [bándl] [ˌbʌndl] *n.* 1 (縛湊一起而成的)束，包(collection of things fastened together) …

5-5 視情況需要將解釋的補充說明列於()內。

***be·tray** [bitréi] [ˌbɪtre] *vt.* 1 背叛(朋友等)，出賣(〈to〉)。2 不遵守(約束、信用)，違背。3 欺騙，貽誤；誘惑(女人)。4 洩漏(祕密)，暴露(弱點等) …

bunk¹ [bʌŋk] [ˌbʌŋk] *n.* (火車等的)臥鋪，床鋪(sleeping-berth)。— *vi.* 睡在臥鋪。**bunk·house** (*n.*) (美) (供礦工、伐木工人等臨時投宿的)小屋，工寮。

5-6 專門用語需作百科全書式的說明時，於解釋後附注()詳加敘述。

Ber·ge·rac [béəʒəræk/béər-] [ˌbɛrʒəˈræk] *Cyrano de* — 貝格瑞克(1619~1655)：法國軍人、作家，早年漫遊各地，服務軍旅，曾兩次受傷，其鼻子奇大，好與人決鬥，有「輕浮的決鬥者」之稱，法國詩人羅斯丹 Rostand 所著「西拉諾」劇本(1867)，即描寫他的事蹟。

5-7 屬於人名的單字，原則上在音標後加注全名(fullname)，並以()替代該條目。

Ar·rhe·ni·us [æréniəs] [ˌæˈrɛniəs] *Svante August* — 阿瑞尼爾斯(1859~1927)：瑞典物理化學家，1903 年因提出電解質水溶液的電離研究(電離說)，而獲得諾貝爾化學獎。

5-8 動植物種名、屬名，用斜體字表示。

ba·boon [bəbú:n] [ˌbæˈbun] *n.* 狒狒屬 *Papio* 中型猿類總稱…

5-9 條目、字義、例句的文法說明、同義字說明、參考事項、背景說明等，均用 ► 記號表示，並以(1)(2)(3) … 區分。

5-10 例句列於字義後，以斜體字表示，並附中譯，有多項舉例時，用(/)區分。

***art·ist** [ˌɑ:tɪst/ˌɑ:rt-] [ˌɑ:tɪst] *n.* 1 藝術家，(尤指)畫家：— *a true artist* 真正的藝術家 / *a lady artist* 女畫家。2 名人，名匠，高手：— *an artist in words* 擅長寫作者。3 藝人。**art·ist·ry** *n.* 藝術之才能，藝術之技巧。

5-11 片語列於詞性、字義之後，用黑體斜字表示，並依字母順序排列，但始自冠詞的片語，則按冠詞後單字的第一個字母決定排列順序。

***ben·e·fit** [bénɪfɪt] [ˌbɛnəˈfɪt] *n.* 1 好處，利益(advantage) …

give a person the benefit of the doubt 對某人的可疑處善意地解釋。

— *vt.* 給予利益，利於…(do good to) …

5-12 動詞片語不區分 *vi.* 或 *vt.*，一併表示。

5-13 不定詞部分(可以他字替換部分)用斜體字表示。

one, one's, oneself, a person, a person's, a thing, do, to do, done, doing 等。

one, one's, oneself 通指可用與主格一致的代名詞替換；*a person, a person's* 則指可用非與主格一致的代名詞替換。

5-14 片語的解釋用(1)(2)(3) … 區分。

5-15 習慣上與條目連用的介系詞、副詞等以斜體字列於字義後的()內。

***bet** [bet] [bet] *v.* (*bet, betted; -tt-*) — *vt.* 1 賭(馬等)〈on〉；和(人)打賭：*He bet ten pounds on the horse.* 他以 10 英鎊賭那匹馬。2 打賭〈that + 子句〉。— *vi.* 賭，(就…)打賭〈on〉。

5-16 條目解釋中的小型大寫字母，表示可於該大寫字的條目解釋中，另外查得有關本條目的詳細敘述及參考資料。

Ca·lyp·so¹ [kəlɪpsou] [ˌkəlɪpsə] 《希臘神話》克麗普莎：荷馬「奧德賽」*Odyssey* 中的女神，將奧德修斯 ODYSSEUS 留在奧格基亞 Ogygia 島上 7 年，並與他成為夫妻。

6. 衍生字，複合字

6-1 衍生字列於字義或片語之後，用黑體字表示，必要時並附音標。

6-2 衍生字的音節段落用(·)分隔，並用(—)表示詞性的轉換。

as·phyx·i·a [æsˈfɪksɪə] [ˌæsˈfɪksɪə] *n.* 《醫》悶死，窒息(suffocation)。**as·phýx·i·ate** *vt.* 使悶死，使窒息(suffocate)。— *vi.* 悶死，窒息。

as·phýx·i·á·tion *n.*

6-3 衍生字的字義用 1, 2, 3 … 區分。

6-4 複合字列於字義或衍生字之後，以黑體字表示；拼成一字的複合字或用(-)連結之複合字的詞性均列於()內，並加注重音。

***bird** [bɜ:d/bɜ:rd] [ˌbɜ:d] *n.* 1 鳥…

bird·bath (*n.*) (放於庭院中)供小鳥戲水用的水盤。

birdcage (*n.*) (1)鳥籠。(2)似鳥籠狀的東西…

bird dog 《美》獵鳥用的獵犬…

6-5 複合字的字義用(1), (2), (3)…區分。

7. 語源

如有必要, 語源列於條目末尾的[]中。

7-1 語源用斜體字表示, 原則上附加中文解釋。

ba-zaar [bəzɑː/-zɑːr] [bəˈzɑːr] *n.* 1 (中東的) 市場 (oriental market). 2 飾品店, 百貨店 (fancy shop).

3 義賣 (sale of goods for charities).

[波斯語 *bazār* (商店街)]

Ber-tha² [bəˈθɑː/bəˈθɑːr] [ˈbɜːθə] (亦作 **Big Bertha**) 42 公分口徑砲: 第一次世界大戰時 (1914~1918) 所用大口徑的德製大砲, 特指 1918 年時用以砲擊巴黎的長射程大砲。[源於德國克魯伯鋼鐵公司董事長克魯伯 *Berta Krupp von Bohlen und Halbach* 之名]

7-2 語源說明中, (←) 表示左字源自右字。

bap-tize, -tise [bæptáiz] [bæpˈtaɪz] *vt.* 1 施洗禮於 (give baptism to); (施洗禮) 以成為基督教徒 (christen). 2 命名 (name).

[教會拉丁語 *baptizare* ← 希臘語 *baptizō* (浸泡)]

7-3 單字可加以分析時, 用 (→) 表示。

caj-u-put, -a-put [kædʒəpət] [ˈkædʒəpət] *n.* 1 白千層: 桃金娘科, 白千層 *Melaleuca* 屬…

[馬來語 *kayu* (樹木) + *puteh* (白的)]

7-4 單字左肩的星標 (*) 表示文獻上尚未證實其存在, 但理論上可推斷的字。

bit¹ [bit] [bɪt] *n., v.* (-tt-)…

[古代英語 *bite* ← 日耳曼祖語 **bitiz* (← **bītan* 咬, 刺), 為「咬東西, 刺東西」之意]

8. 圖片

8-1 為幫助讀者對條目的理解, 妥予配置圖片, 並以 * 標出, 表示圖文的關聯。

Cam-ber-well Beau-ty [kæmbəwəl/-bər-wəl] [ˈkæmbəˌwel] 反面蛱蝶 *Nymphalis antiopa*: 蛱蝶科的蝴蝶, 分佈於歐洲、亞洲 *

8-2 (→圖…) 表示可參照其他條目之圖片

Cam-bri-an [kæmbriən] [ˈkæmbriən] *adj.* 1 康布連的, 威爾斯的 (Welsh). 2 《地質》寒武紀的。——*n.* 1 康布連人, 威爾斯人 (Welshman). 2 《地質》寒武紀 (→圖 GEOLOGY).

9. 各種符號的用法

()

可省略字

補充說明

英文解釋

字形變化

< >

連語關係

()

主要用法

[]

可替換

音標

文法

句形

語源

《 》

專門領域

—

條目的詞性轉換

-

衍生字, 複合字

-

省略記號

~

省略條目

+

英+ (英國專用發音), 美

+ (美國專用發音)

語源的字形分析

←

字源表示

→

參照項目

←→

反義字 (片語)

cf.

關聯字 (片語)

►

文法說明, 背景說明等

*

參照圖片記號

*

國中程度基本學習單字

*

高中程度基本學習單字

主要用法標示

(愛爾蘭)	Irish, Anglo-Irish	(詩)	poetical
(英格蘭)	England	(修辭)	rhetorical
(威爾斯)	Wales	(蘇格蘭)	Scottish
(英)	United Kingdom and Commonwealth	(西班牙美洲)	Spanish America
(英印語)	Anglo-Indian	(俗)	slang
(委婉語)	euphemism	(南非)	South Africa
(加拿大)	Canada	(紐西蘭)	New Zealand
(戲謔)	facetious, jocular	(廢)	obsolete
(北英格蘭)	north of England	(反語)	ironical
(大不列顛)	Great Britain	(鄙)	vulgar
(輕蔑語)	derogatory	(比喻語)	figurative
(古)	archaic	(文言)	literary
(澳)	Australia	(美)	United States
(口語)	colloquial	(幼兒語)	children's colloquial, nursery
(誤用)	erroneous	(略)	abbreviation

音標符號對照表

母 音

D.J.	K.K.	例	D.J.	K.K.	例	D.J.	K.K.	例
[i]	[ɪ]	bit	[ɑ:]	[ɑ]	father	[ɛə/ɛər]	[ɛr]	fare
[e]	[ɛ]	met	[ɑ:/ɑr]	[ɑr]	far	[ai]	[aɪ]	bite
[æ]	[æ]	fat	[ɔ:]	[ɔ]	call	[aiə/aiər]	[aɪr]	fire
[ɔ/a]	[ɑ]	got	[ɔ:/ɔr]	[ɔr]	port	[au]	[aʊ]	brow
[u]	[ʊ]	put	[u:]	[u]	lose	[auə/auər]	[aʊr]	sour
[ʌ]	[ʌ]	dug	[ju:]	[ju]	youth	[uə/uər]	[ʊr]	poor
[ə]	[ə]	ago	[ə:/əɪr]	[ɜ]	fur	[juə/juər]	[jʊr]	pure
[ə/ər]	[ər]	taker	[iə/iər]	[ɪr]	here	[ou]	[o]	go
[i:]	[i]	meet	[ei]	[e]	fate	[ɔi]	[ɔɪ]	boil

子 音

D.J.	K.K.	例	D.J.	K.K.	例	D.J.	K.K.	例
[p]	[p]	pet	[v]	[v]	victory	[r]	[r]	rat
[b]	[b]	bat	[θ]	[θ]	thin	[m]	[m]	mat
[t]	[t]	tip	[ð]	[ð]	then	[n]	[n]	net
[d]	[d]	dog	[s]	[s]	sing	[ŋ]	[ŋ]	ring
[tʃ]	[tʃ]	chin	[z]	[z]	zoo	[l]	[l]	lot
[dʒ]	[dʒ]	jam	[ʃ]	[ʃ]	ship	[w]	[w]	win
[k]	[k]	king	[ʒ]	[ʒ]	measure	[j]	[j]	yet
[g]	[g]	get	[h]	[h]	hat	[x]	[x]	loch
[f]	[f]	fat						

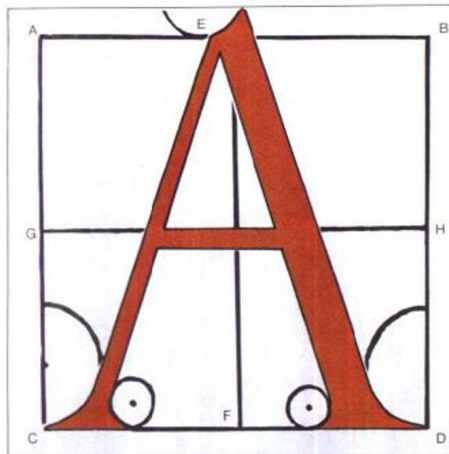
專門領域簡稱

《醫》	醫學	《昆》	昆蟲
《化》	化學	《史》	歷史
《解》	解剖學	《商》	商業
《海》	航海	《植》	植物
《加拿大式足球》	加拿大式足球	《聖》	聖經
《狩》	狩獵	《動》	動物
《機》	機械(工程學)	《鳥》	鳥類
《空》	航空	《法》	法律
《軍》	軍事	《徽》	徽章
《建》	建築	《倫》	倫理學
《古埃及》	古埃及	《邏》	邏輯學
《古希臘》	古希臘	《哲》	哲學
《古羅馬》	古羅馬	《拉丁文法》	拉丁文法
《特指解剖》	特指解剖	《北歐神話》	北歐神話
《特指海》	特指航海	《舊約聖經》	舊約聖經
《主海》	主要用於航海	《新約聖經》	新約聖經
《教會建築》	教會建築	《砲術》	砲術
《經》	經濟	《電信》	電信
《保險》	保險	《電》	電學
《股票交易》	股票交易	《電子工學》	電子工程學
《牙科》	牙科	《工學》	工程學
《精神醫學》	精神醫學	《農業》	農業
《細菌學》	細菌學	《物理》	物理
《藥理》	藥理	《磁力》	磁力
《遺傳》	遺傳	《無線電》	無線電
《地理》	地理	《收音機》	收音機
《地質》	地質	《電視》	電視
《英史》	英國歷史	《電腦》	電腦
《主史》	主要用於歷史	《錄音》	錄音
《特指英史》	特指英國歷史	《廣播》	廣播
《海·史》	航海·歷史	《藝術》	藝術
《法史》	法國歷史	《戲劇》	戲劇
《英法律》	英國法律	《美學》	美學
《政》	政治	《繪畫》	繪畫
《澳史》	澳洲歷史	《美術》	美術
《美史》	美國歷史	《雕刻》	雕刻
《考古》	考古	《芭蕾舞》	芭蕾舞
《特指法律》	特指法律	《舞蹈》	舞蹈
《刑法》	刑法	《攝影》	攝影
《美法律》	美國法律	《紡織》	紡織
《生化學》	生物化學	《裁縫》	裁縫
《古化學》	古代化學	《織品》	紡織品
《文法》	文法	《園藝》	園藝
《蘇格蘭法律》	蘇格蘭法律	《天文》	天文

《海俗》	航海俗語	《英國國教》	英國國教
《印刷》	印刷	《埃及神話》	埃及神話
《數學》	數學	《羅馬神話》	羅馬神話
《速記》	速記	《吠陀神話》	吠陀神話
《生物》	生物	《羅馬傳說》	羅馬傳說
《古生物》	古代生物	《希臘神話》	希臘神話
《登山》	登山	《德國神話》	德國神話
《石工》	石工	《亞瑟王傳說》	亞瑟王傳說
《木工》	木工	《主神學》	主要用於神學
《冶金》	冶金	《教會》	教會
《外交》	外交	《採礦》	礦物開採
《占星》	占星	《採煤》	煤礦開採
《心理》	心理	《光學》	光學
《生理》	生理	《海軍》	海軍
《生理學》	生理學	《英海軍》	英國海軍
《古文獻學》	古代文獻學	《英陸軍》	英國陸軍
《形而上學》	形而上學	《釣》	釣魚
《船》	船	《鐵路》	鐵路
《運動競賽》	運動競賽	《化妝》	化妝
《運動》	運動	《製陶》	陶器製造
《拳擊》	拳擊	《議會》	議會
《橄欖球》	橄欖球	《釀造》	釀造
《曲棍球》	曲棍球	《刺繡》	刺繡
《網球》	網球	《製鞋》	鞋類製造
《足球》	足球	《語言》	語言
《摔角》	摔角	《寶石》	寶石
《溜冰》	溜冰	《烹飪》	烹飪
《滑雪》	滑雪	《人類學》	人類學
《花式溜冰》	花式溜冰	《胚胎學》	胚胎學
《草地網球》	草地網球	《裝訂》	裝訂
《槌球》	槌球	《鐘錶》	鐘錶
《射擊》	射擊	《測量》	測量
《箭術》	箭術	《修辭學》	修辭學
《游泳》	游泳	《結晶學》	結晶學
《佛教》	佛教	《語音學》	語音學
《主聖》	主要用於聖經	《貝類學》	貝類學
《棒球》	棒球	《生態學》	生態學
《高爾夫球》	高爾夫球	《動力學》	動力學
《板球》	板球	《撲克牌》	撲克牌遊戲
《猶太教》	猶太教	《新聞學》	新聞學
《回教》	回教	《西洋棋》	西洋棋
《印度教》	印度教	《讚美詩》	讚美詩
《羅馬天主教》	羅馬天主教會	《音樂》	音樂
《衛理公會派》	衛理公會派	《詩體》	詩體

語源名稱一覽表

冰島語	Icelandic	坦米爾語	Tamil
愛爾蘭語	Irish	捷克語	Czech
阿茲特克語	Aztec	西藏語	Tibetan
非洲荷語	Afrikaans	中古英語	Middle English
古代波斯語	Avestan	中世紀拉丁語(西元600~1500年)	Medieval Latin
阿拉伯語	Arabic	土俾語	Tupi
亞蘭語	Aramaic	低地德語	Low German
義大利語	Italian	特魯克語	Telugu
意第緒語	Yiddish	丹麥語	Danish
印歐祖語	Indo-European	德語	German
威爾斯語	Welsh	土耳其語	Turkish
伊留利亞語	Illyrian	西日耳曼語	West Germanic
烏爾都語	Urdu	挪威	Norwegian
英印語	Anglo-Indian	巴勒維語	Pahlavi
英諾曼語	Anglo-Norman	匈牙利語	Hungarian, Magyar
世界語	Esperanto	洋涇濱英語	Pidgin English
荷蘭語	Dutch	緬甸語	Burmese
法系羅馬語	Gallo-Roman	北印度語	Hindi
希臘語	Greek	印度普通語	Hindustani
近代拉丁語(西元1500年以後)	Modern Latin	芬蘭語	Finnish
塞爾特語	Celtic	法語	French
蓋爾語	Gaelic	法蘭克語	Frankish
日耳曼語	Germanic	法蘭德斯語	Flemish
後期拉丁語(西元200~600年)	Late Latin	夫里斯蘭語	Frisian
澳洲土著語	Aboriginal	保加利亞語	Bulgarian
高地德語	High German	不列塔尼語	Breton
古代英語	Old English	普羅凡斯語	Provençal
古代斯堪地那維亞語	Old Norse	希伯來語	Hebrew
古代法語	Old French	波斯語	Persian
康瓦耳語	Cornish	孟加拉語	Bengali
梵語	Sanskrit	波蘭語	Polish
爪哇語	Javanese	葡萄牙語	Portuguese
辛哈拉語	Shinhalese	毛利語	Maori
瑞典語	Swedish	馬來語	Malay
斯堪地那維亞語	Scandinavian	馬拉塔語	Marathi
蘇格蘭語	Scottish	馬拉雅蘭語	Malayalam
西班牙語	Spanish	拉丁語	Latin
斯拉夫語	Slavonic	立陶宛語	Lithuanian
斯華西里語(班圖語)	Swahili	俄語	Russian
塞爾維亞·克羅西亞語	Servo-Croatian	羅曼語	Romance



A A的起源據說是根據牛的頭形而來，右圖為腓尼基字體、呂底亞字體、早期希臘字體、義大利字體、拉丁字體，隨著文化發展而演變成今日的字形。左圖是1525年德國畫家杜瑞依照幾何學比率，在正方形圖案中所描出來的大A字。



A, a [ei][e]n. (pl. As, A's, as, a's) 1 英語的第一個字母，原為希伯來語和腓尼基語的第一個字母 (𐤀)，經由希臘文和拉丁字母演變而來。此字在英文中原來表示後低開口母音 (low-back-wide vowel sound)，但現在則代表數個母音。2 (連續事物、順序、等級的) 第一，頭等；《數學》第一個已知數 [量]。3 [A] 《音樂》(1) La音：基本調的第六音。(2)以 La 音為主音的音階、音調。

A. I [éi wán] [é. wán] (1) 英國勞氏驗船協會 Lloyd's Register of Shipping 所訂定的頭等船：A.1 是附在船上的記號。「A」指船體，「1」指船上的一切設備。(2) 第一流的 (first-class)，上等的，完美無瑕的。

A (略) 1 adult (電影等) 適合成人。2 alto 女低音；男高音。3 ampere(s) 安培。4 Australian 澳洲的。▶ \$A 代表澳幣。

***a** [(弱)ə]；[(強)ei] [(弱)ə]；[(強)e]，an [(弱)ən]；[(強)æn] [(弱)ən]；[(強)æn] adj. ▶ (1) 不定冠詞，與

可數名詞單數形連用，後面所接的單字發音以子音為首的，前面用 a，發音以母音為首的，前面用 an。

——a uniform 一套制服 / an uncle 伯、叔、舅父。(ii) 與名詞、形容詞等修飾詞連用時，原則上不定冠詞放在修飾詞的前面，但亦有例外，如下例：——half a mile 半哩 / quite [rather] a tall boy 個子挺高的男孩 / such a man 這樣的男人。

1 一個的，一個人的。▶ 略含有 one 的意思。(i) This is a pen. 這是筆 / This is an interesting book. 這是一本有趣的書。(ii) a cup of tea 一杯茶 / a day or two 一兩天 / She never said a word. 她一個字也沒說。

2 同一個的，相同的 (the same)。▶ 接在 of 後面。

——They are all of an age. 他們同年 / Birds of a feather flock together. (諺) 物以類聚。

3 某一 (a certain)；有一個 (some)：——A stranger came to see you. 有一個陌生人來看你 / in a sense 在某種意義上... / for a time 暫時 / at a distance 在有一段距離的地方。

4 [代表同種類全體]：——A dog is a faithful animal. 狗是忠實的動物。

5 每一：——once a month 一個月一次 / The car ran (at) 50 miles an hour. 這輛車時速 50 哩。

6 [用於專有名詞前] 叫做...的人；...家的一員；像...樣的人；...的作品：——A Mr. Eliot rang me up this morning. 今天早上有位叫艾略特的先生打電話給我 / I met a Brown there. 我在那裡碰到布朗家的人 / He is an Edison. 他是個像愛迪生一樣的發明家。

[古代英語中 an 的用法，現在已演變為 one。而 an 的使用方法，在中世紀英語中因發音的不同，而衍生成為現今的 a 和 an]

Å (略) Angström(s) 埃 (表示光波波長的單位)。

a- [ə-] [ə-] pref. 1 on, in, at 等的意思 (例 afoot)。2 (亦作 an-) 「無，非」(without, not) 的意思 (例 asexual)。

A.A. (略) 1 anti-aircraft 防禦敵機用的。2 Automobile Association (英) 汽車協會。3 [AA] (英) 《電影》適合 14 歲以上的。

A.A.A. (略) 1 Agricultural Adjustment Administration (美) 農業調節局。2 Amateur Athletic Association (英) 業餘運動競賽協會。3 Automobile Association of America (美) 全美汽車協會。

Aachen [áikən] [áikən] (Fr. Aix-la-Chapelle) 亞琛：位於西德北萊因西發蘭省的都市，接近比、荷邊境。16 世紀以前，神聖羅馬帝國皇帝的加冕大典皆於此地舉行，且帝國會議、宗教會議也經常在該地召開，因此成為中世紀歐洲的政治樞紐。

Aalto [áltou] [áltou] Alvar~ 阿爾圖 (1898~1976)：芬蘭建築家、設計家。致力於北歐風土特性和近代機能主義的結合，受到國際的矚目。1940 年，應邀設計美國麻省理工學院的學生宿舍。

A. and M., A. & M. (略) Ancient and Modern 《讚美詩》古今聖歌集。

aard-vark [árdvark/árdvark] [árd.vark] n. 土豚 *Orycteropus afer*：產於南非的四腳動物。為食蟻獸的一種，性怯懦。日間穴居，夜出求食。頭似豚而狹長，體肥大，毛色赤。棲息於原野，夜間外出覓食。* [荷蘭語 aard (土地) + vark (豬)]

aard-wolf [árdwulf/árd-] [árd.wulf] n. (pl. -wolves) 土狼 *Proteles cristatus*：體大如靈狗，形似狐。毛粗硬，色灰，有黑色條紋。產於北非、印度，以吃動物的屍肉為生。*

aardwolf / 土狼

分布在非洲南部和東部，以白蟻、蜥蜴及鳥蛋為主要食物，一旦受到攻擊，會自肛門腺體分泌一種具有麝香味的液體。(上)

aardvark / 土豚

分布在非洲撒哈拉沙漠以南，以尖利的爪子破壞蟻穴，再以帶有粘性的長舌吸食白蟻。(下)

